Alargálselas



Atribución de imagen: Ángel Castaño con IA Dall-e

En español: Largarse, Marcharse, Irse

[*verbo intransitivo pronominal coloquial*]

Ver: Cucalse, Piralse

• Ha estao toa la tarde'n el bal tomando chatos mientras l'han envitao, pero cuando le tocaba pagal la sû ronda, pescó y se las alargó. Izque teniâ mucha priesa ¡Menúo elemento!

• Nô sé ánde andará. Se las alargó esta mañana bien temprano y entavía nô ha vuelto.

Campos semánticos: Acciones humanas

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de forma.

Etimología:

Del latín **largus** (*abundante*) salió el adjetivo castellano **largo** (*de abundante longitud*), y de ahí el verbo marino **largar** o **alargar** (*soltar poco a poco las velas, es decir, darles longitud*). De ahí pasó a usarse con el sentido de *embarcarse para un viaje a la mar*, de donde derivó el sentido coloquial de *marcharse*, *irse* (¡*lárgate de aquí*!).

Largarse con el significado de *marcharse* existe en el estándar, pero la forma peralea, con el prefijo verbal **A-**, es una antigua forma medieval que desapareció en el estándar:.

*"Ellos por **alargarse**, los otros por redrarlos,*
estavan todos firmes, señores e vassallos;
non podién entre muertos meterse los cavallos,
avíen los señores sin grado a dexallos".

(*Libro de Alexandre*, c. 1245).

El clítico **-las** es similar a la forma coloquial estándar **pirárselas** (*marcharse*).

Nótese que en el estándar la forma **largar** se especializó para *marcharse*, y la forma **alargar** se especializó para *aumentar longitud*, pero en un principio eran dos variantes de una misma palabra.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com